

1. az dē ki.kəs nē stā.əkər zin hēmē zē sXrik
2. mēnē vrint ez dē blumē gōm bēgītē
3. sērēwō.rēX spinē zē nēmi.ē as mē mafinē
4. grō.vēn eš ē lastēX wērək
5. up da šip krē.igē zē bēfymēld brucēt
6. dē sXrē.ənwærkər hē. nē splintər in zēnē vijər
7. dē šipər lēktē zēn lipēn af
8. in da fabrik es niks tē zī.n
9. kum hi. mē kint kum
10. bu.əs tapt ōns fē.r pintē bir | piŋkjēs |
11. briŋ(d) ōns twi.ē kilō.u. kri.kē - of (zegsm. 2) :
kre.kē | krikskēs |
12. zē hēmē mēd yn vē.vē drē. li.tēs wē.ən
ɔ.ətXēdrunjkē
13. hē.ē drādē nō mē. mē nē klipəl
14. ik hēm zēj kni. - of (2) : knē. - gēzi.n - of (2) :
gēze.n
15. vastēnō.vēt wat ni fā.l nēmi.ē gēvit'
16. ik sē.m blē. dak mēdyni mē.ēgēgō.n zēn
17. ik hē.m ēt ni Xēdō.ən zā.lē juj
18. dē.ēdi dō afkumt'
19. ēn spin - nē spinēkup - ēn halēfmū.ən
20. ēj klak - ēn muits (meer voor meisje) - vōrvē.ət' -
ēn wā. - dē strē.ŋbēmt' (plaatsn.) - nē padēstuc.əl -
ēn hu:X - nē vās - nē pympəl -
21. dē.ē kē.rəl dē.idēn hi.ēlē wē.rēlt fēXtē
22. ik sal a - of : u.ē - pē.rēlkēs Xē.vē
23. iŋēlantuc fā.l a. fē.pēn - of : šXē.pēn - afbrē.əkē
24. hē hē. fan zē lē.vē nē ki.ē nē bēt Xēkrē.gē
25. gēf mē twi.ē bri.ē sti.ēnē - bridēr - dē britstē -
26. da standbēlt stō.tō nēmi.ē
27. di.ē man hē.d ē lē.vē lak - of : gēlak - nē gru.ētēn
(hi.ēr
28. lysefær ez in dēn hē.mēl ni Xēblē.vē
29. dē sXō.udkindērē zēn mētē mistēr nō dē zi.ē
gēwē.ēst
30. ikan tōX ni kō.r.ūmē - i.ē dak Xēri.ēt sēn
31. dē bi.ēstē driŋkē gē.rē lē.zēmē.əl
32. ē kan:i Xōn wērəkē - zēj kē.əl du si.ē
33. stēk es nē stēl in di.ē bēsēm
34. ni.ē mētē kē.ēgēls wātēr nēmi.ē gēspelt
35. hē.la ik (h)ēm al twi.ē ki.ērēn up a. gērō.ōpē
36. dē.ē pēr es ni rē.ēp - dō zit nug ē wit kēŋkēn in
37. zē zē.n ēwēX nu tfēlt'
38. zē hē.t ēm ist sē gēlt halēpēn updu.ən
39. hē.ē zalt nu.ət ni wē:d briŋē
40. zēš dē hēlēft fan hā.r mēlōkwē:t'
41. dē man myt sēn vrō.r. bēfjērēmē
42. in dē fēldē zwymēn es Xēvō.ārlē.ək
43. hē.z ērēg umdat ēm stērək es
44. wē. - of : wē.ālē - mytē dō dē hēlēft fan hēmē -
zēj gē. - of : gē.ālē dandēr hēlēft'
45. halēp iš da bēt uphāfē
46. ōnzē mētsēr esuē vēt az ē vērəkē
47. zē sprinēn um ēt wētst fāi ēn wēdiŋ
48. dē bu.ēmkwī.ēkər zāl dē bu.ēm grēfēlē
49. dō.d istē vinstēr is to.ē
50. ŋbēgintē tampē vā. dē vry.mēs - dē hu.ēmēs -
tluf - dē vēspsē
51. ēn sprē.ē - padēndrēk - vērēsprēt' - ɔ.ētsprē.r.ē -
52. dē saldu.ētē (gew.) - of : sōldu.ētē - hēmē da
frā.mins hā.r hu.ēr afXēsne.ē
53. zē vu.ēr (plat) - of : vu.dēr - hē.t ēm zēs ju.ēr
lu.ētē nō tsXō.ūd gō.ən
54. kēm ēt ēm afXērō.ē zu lu.t lastwu.tēr tē gu.ēn
55. vē.əl vē.ēzē zi.d ē ni fā:l:ast hi. - of (2) : hē.
56. ē.ārē pōtē zēni fā.əl wē.ət'
57. dēn (h)ɔ.ūvōpū.əl stō.d in dēn hē.ət'
58. in mē.ət ez ēt nōX tē kār fā mētē bal tē spē.lē
59. dē.ē kē.ās Xēfd ē klē.r liXt ē
60. ē truk mētē stē.ət fan tpe.ət'
61. in di.ēn tē.ət kwōmtē gē.lē hi. alē ju.ērē nō dē
kērēmēs
62. dē pu.ētēr zē.i dad ōns hi.ēr vōlmōkt es
63. gē zu.ēXt mē wēl mō gē spruktē.gē mē.r. ni
64. dē zwu.ēlēmē zālē gōŋ vrumkō.ūmē
65. gō.dē vandō.X ni kō.ētē
66. ē.itē zu.ək Xē:rē kē.ēs
67. zēnē mōtār es kēput - hē. lē.ē stil
68. tēs nē wērēmēn dāX:ēwē.ēst - zēn tēs nē zōtēn
ɔ.vēnt'
69. da manēkē lypbērēvuits
70. dōš ēm bēst in dē krō.ək
71. kwā. datē faktār nē brē:f brōXt
72. kēm pē.n ē mēn hēt'
73. kan mē Xi.ēn dwē.azē minsēn um
74. nu. dē virē spanē mē tpe.ət in dē nif - of : nef -
kār
75. k'ēm ēwā katsē - vā vāi dē nu.ən
76. dē zō.ūn van dē kā.ininjk ez uēk saldu.ēt
Xēwē.ēst
77. witē - of : wētē - gi.nē bō.ūXmō.kēr wu.ēnē
78. dē ruēzē hēmē lanē dārēs
79. kXēly.f ēr gr.ē wō.ūct fan
80. ēt kinēkē wāš du.ət i.ē dasēt kōstē du.ēpē
81. zēn u.ērēn zēn zēn u.ēgē lu.ēpē
82. hār dōXtērkēn es mēd ē kārēfkē nu dē bus Xōm
brāmbe.zē plykē
83. dōz ēn sprō.ūct fan da. li.ēr
84. ē zētē zē strō.ūct ɔ.ūpē
85. ēt fulēk sōXt ni anēš as Xēlt zēn rē.ākđum
86. hynē mōnt ez dry.ēX fan dāst'
87. di.ā wēX lypt kru.ēm - tēz umwēX - of : alum -
lastō.ē
88. kōXt fāi dē klā.nēn - of : klē.nēn - ē trumēlkē
89. dē buk es Xēstārēvē van ēj kōst in tē sliēkē
90. zē li.kē - of (2) : lē.kē - was kat zēj gu.ēt
91. in dē lumēr eš dbēstē
92. nē šXytēr mu. Xū. kynē mikē
93. zykt es - of : zyknē nē ki.ē - nō mēnēn hu.ēt'
94. kwī.ēt ni wō dak ēm:yt Xōn zō.r:kē
95. nē ku.ēlē kēldēr es Xū. fē ŋbir
96. ik muist ɔsēblu.trinjkē fēi tē vērēstērēkē
97. ik myt istfujēr in dē stal vō:rē
98. mē brō.i was mō.iX
99. dē mēlōkbu.r mōkt nē gru.ētēn tu.ēr
100. da bō.ūtērmēlk ez dyn zēn zu.ēr - stō.t ēm ēr
mē.i vrum
101. mē zā. - of : zō.r. - di.ē pyt kynē vylēn yp ēn ēr
102. hē.z up sē pynt' - ...

103. hē kōm nu.ət Xīmē mənø:tə lu.ət'
 104. in itlə zen ər bærəgə da vy-r-i spa:və
 105. tæ.də dōə up da:və
 106. tē bu.əm hēmə zē styk fan dē bryXəvə.ərə - of :
 bryXəvu.ət'
 107. gē myt ɔns fl.əlē nē ki.ə kə.u.əmē kl.ərə
 108. hēs fa l.əvə gəkə.u.əmē mēd əŋ guj bās Xælt
 109. dæ d.ɪ es fam by.kənha.it Xəmukt'
 110. əŋ gətra.idə vra. - of (2) : vrə-r. - myt kynə n.ə
 111. kēm hi. gæs Xəzɪt - m.ə twas Xinə gujē zu.ət'
 112. dē brə-r.vər zē.ətət nɔX tē dir - of (2) : dir - es
 fəi tē ba:və
 113. bakə - iX bak - gēə bakt' - hēə bakt' - bakt hēə -
 wē.əlē bakə - iX baktə - gē.ə baktə - hē.ə baktə -
 wē.əlē baktə - wē-r. - of : wē.lən - hēmə gəbakə
 114. bi.ə - iX bi.ə - gē.ə bit' - hē.ə bit' - wē.lē bi.ə - bi.ə
 wē.lē - iX bōj - ik hēm gəbōjē - bōjē zē.ə uək -
 115. tēz ə kl.ən mō tēz ə fē.ən
 116. gē kynd i. ɔ-r.ərə krē.əgən up dē mæt
 117. hē. Xəzē:ətət əm up mē. zal pa:zə
 118. tma:sə zē.i dat əm gəl.ək ha.
 119. du wu.ərə vē.əf prē.əzə
 120. ɔndər diən æ.ək li.ə v.əl i.əkəls
 121. twə.ətər zal gōŋ zōjē - tsɔid al
 122. t'u.ə es nɔX:rən - tēs nuX mō vās Xəmɪt'
 123. majnæs mu.kə zē mtən dujər van ən ɔ-r.ər
 124. da byməkə zal dō mujələ.kynə wasə
 125. dē pəstu.ər hē. Xujə wē.ən
 126. dē dɪtsə hēmən unŋ a.it h.ə.əʃ afXəbrant'
 127. dē mēlək sprat ɔ.ətən ɔjər van dē ku-j
 128. dē kɪstər lɪt fəi dē kro.əsə
 129. dē bərəs fan dē kroawu.gəl b.ə.əgə van tXəwiXt
 130. suməgə minse snytə hæt up
 131. zəmən əm bla: - of : bla.it - əŋ gra: gəsł.ə -
 of : gra.it Xəsł.ə -
 132. dē sa:ʃ ɛz əwa fl.ə
 133. dē sni.əf l.ɪtik
 134. tēz ən i.əwəXē.ət l.ə.ə dak a. gəzi.n (h)əm
 135. ni.pɔ.ət - of : ni.pɔ.ərt - wat na ən gəhi.əl ni:f
 stat
 136. du.ɪn - iX dynət - gē du.ɪdət - hēə du.ɪdət -
 wē dynət - gē.lē du.ɪdət - zē.lē dynət - iX dē.ət
 - gē dē.iət - hēə dē.iət - wē.əlē dē.iənət - gēlə
 dē.iət - zē.əlē dē.iənət - dē.i əkiX da - dat hē.ət -
 of : dādē.ət - mō dē.i - da sē.ln ət mō dē.ə -
 137. du.əpə - ə du.əpki.ət - dē du.əpfint'
 138. dəsə - hē dɪst - hē dɪstə - hē hē. Xədɪst - of :
 Xədɪsə
 139. biŋə - iX biŋ - gē. biŋt' - hē.ə biŋt' - wē. biŋə -
 gēlə biŋt - zē.lē biŋə - biŋt hē.ə - bunt hē.ə -
 ik hēm gəbunə
 140. *Locale landmaten* : ən dɪXm.əl (1/3 van ha.) -
 əm buindər (4 dagm.)
 141. *Waternamen* : dē wiŋərbē.ək - dē m.əl.əbē.ək

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is wij

De inwoners heeten manə va wij

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 1.763.

Taaltoestand. De wijken dən huk - ɔ.u.vərwiŋ - mətbruk - verschillen niet van tarəp (centrum); terwijl het dialect van gəəmp - bənsbərəX - dən dre.s - eer overheelt naar Lubbeek en Houwaart.

De gansche bevolking spreekt nog dialect. Fransch wordt hier zeer weinig gehoord.

Winge is vooral een landbouwgemeente: veel kleine landbouwers (ten hoogste twee paarden). Eenigen vinden werk ter plaatse in enkele kleine bedrijven (houtzagerij, schrijnwerkerij, landbouwmachines). De meeste werklieden gaan naar Leuven werken.

Zegslieden. 1. Van Malcot A.; 44 j.; onderwijzer; hier geboren; V. van Werchter, M. van hier; heeft hier steeds verbleven en spreekt met de inwoners gewoonlijk dialect (centrum).

2. Zijn zoontje: August; 12 j.; hier geboren; M. van hier; heeft hier steeds verbleven en spreekt altijd dialect (centrum).